



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծովի

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk

www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

1st December 2019

Bulletin 48/2019

Second Sunday of Advent

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ 1 ԹԵՍԱՂՈՆԻԿԵՑԻՆԵՐ ԳՐՈՒԿԾ ՆԱՄԱԿԷՆ 4 :1-11

Ուրեմն, եղբայրներ, կը թախանձենք ձեզի ու կը յորդորենք ձեզ Տէր Յիսուսով, որպէսզի՝ ինչպէս ընդունեցիք մեզմէ թէ ինչպէս պէտք է ընթանաք եւ հաճեցնէք Աստուած՝ ա՛յլ աւելի ճոխանաք անոր մէջ, քանի որ գիտէք թէ ինչ պատուերնէր տուինք ձեզի՝ Տէր Յիսուսով: Որովհետեւ Աստուծոյ կամքը՝ ձեր սրբացումն է, որ ետ կենաք պոռնկութենէ, ու ձեզմէ իւրաքանչիւրը գիտնայ իր անօթին տիրանալ սրբութեամբ եւ պատիւով. ո՛չ թէ ցանկութեան կիրքով, ինչպէս հեթանոսները՝ որ չեն ճանչնար Աստուած: Ո՛չ մէկը թող չափազանցէ այդ բանին՝ մէջ ու կեղեքէ իր եղբայրը, քանի որ Տէրը վրէժխնդիր է այդ բոլորին համար, ինչպէս մենք ալ նախապէս ըսինք ձեզի եւ վկայեցինք. որովհետեւ Աստուած կանչեց մեզ ո՛չ թէ անմաքրութեան, հապա՛ սրբութեան: Ուստի ա՛ն որ կ'անարգէ՝ կ'անարգէ ո՛չ թէ մարդ մը, հապա Աստուած՝ որ իր Սուրբ Հոգին ալ տուաւ մեզի:

Իսկ եղբայրսիրութեան մասին պէտք չունիք որ գրեմ ձեզի, որովհետեւ դուք արդէն Աստուծմէ ստրված էք սիրել գիրար, եւ արդարեւ ասիկա կ'ընէք ամբողջ Մակեդոնիայի մէջ եղող բոլոր եղբայրներուն հանդէպ: Մակայն կ'աղաչենք ձեզի, եղբայրներ, որ ա՛յլ աւելի ճոխանաք, ու պատի՛ւ համարէք հանդարտ կենալ, ձեր գործերով զբաղիլ եւ ձեր ձեռքերով աշխատիլ, (ինչպէս պատուիրեցինք ձեզի,) որպէսզի դուրսիններուն հետ վարուիք վայելչութեամբ ու ո՛չ մէկ բանի՝ պէտք ունենաք:

The Epistle of St Paul to the 1 Thessalonians 4:1-11; Living to Please God

As for other matters, brothers and sisters, we instructed you how to live in order to please God, as in fact you are living. Now we ask you and urge you in the Lord Jesus to do this more and more. For you know what instructions we gave you by the authority of the Lord Jesus.

It is God's will that you should be sanctified: that you should avoid sexual immorality; that each of you should learn to control your own body ^a in a way that is holy and honorable, not in passionate lust like the pagans, who do not know God; and that in this matter no one should wrong or take advantage of a brother or sister. ^b The Lord will punish all those who commit such sins, as we told you and warned you before. For God did not call us to be impure, but to live a holy life. Therefore, anyone who rejects this instruction does not reject a human being but God, the very God who gives you his Holy Spirit.

Now about your love for one another we do not need to write to you, for you yourselves have been taught by God to love each other. And in fact, you do love all of God's family throughout Macedonia. Yet we urge you, brothers and sisters, to do so more and more, and to make it your ambition to lead a quiet life: You should mind your own business and work with your hands, just as we told you,

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

ՅԻՍՈՒՄ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ԸՍՏ ԴՈՒԿԱՍԻ 13:1-9

Այդ ատեն ներկայ եղողներէն ոմանք պատմեցին անոր այն Գալիլեացիներուն մասին, որոնց արիւնը Պիղատոս խառնեց իրենց զոհերուն հետ: Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Ար կարծէ՞ք թէ այդ Գալիլեացիները ակելի մեղաւոր էին բոլոր Գալիլեացիներէն, քանի որ այսպիսի չարչարանքներ կրեցին: Կ'ըսեմ ձեզի՝ ո՛չ: Հապա եթէ չապաշխարէք, բոլորդ ալ նոյնպէս պիտի կորսուիք: Կամ թէ այն տասնութ հոգիները, որոնց վրայ Սելովամի աշտարակը ինկաւ եւ սպաննեց զանոնք, կը կարծէ՞ք թէ անոնք Երուսաղէմ բնակող բոլոր մարդոցմէ ակելի յանցաւոր էին: Կ'ըսեմ ձեզի՝ ո՛չ: Հապա եթէ չապաշխարէք, բոլորդ ալ նմանապէս պիտի կորսուիք»:

Սա՛ առակն ալ ըսաւ. «Մէկը իր այգիին մէջ ունէր տնկուած թզենի մը. եկաւ պտուղ փնտռելու անոր վրայ, բայց չգտաւ: Ուստի ըսաւ այգեպանին. «Ահա՛ երեք տարի է, որ կու գամ՝ պտուղ կը փնտռեմ այդ թզենիին վրայ, ու չեմ գտներ. ա՛յ կտրէ՛ զայն, ինչո՞ւ խափանէ գետիմը»: Ան ալ պատասխանեց անոր. «Տէ՛ր, ա՛յս տարի ալ ձգէ զայն, մինչեւ որ բրեմ անոր շուրջը ու թրիք դնեմ: Եթէ պտուղ տայ՝ լա՛ւ. այլապէս՝ յետագայի՛ն կտրէ զայն»»:

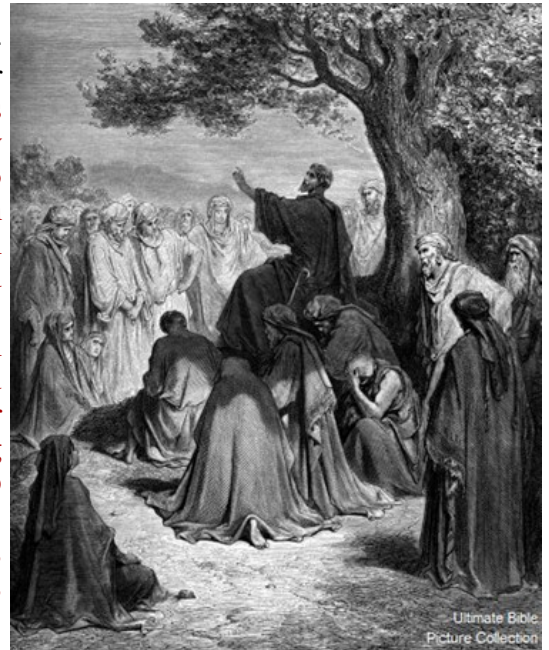
The Holy Gospel of Jesus Christ according to Luke 13:1-9;

Repent or Perish

Now there were some present at that time who told Jesus about the Galileans whose blood Pilate had mixed with their sacrifices. Jesus answered, “Do you think that these Galileans were worse sinners than all the other Galileans because they suffered this way? I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish. Or those eighteen who died when the tower in Siloam fell on them—do you think they were more guilty than all the others living in Jerusalem? I tell you, no! But unless you repent, you too will all perish.”

Then he told this parable: “A man had a fig tree growing in his vineyard, and he went to look for fruit on it but did not find any. So he said to the man who took care of the vineyard, ‘For three years now I’ve been coming to look for fruit on this fig tree and haven’t found any. Cut it down! Why should it use up the soil?’

“‘Sir,’ the man replied, ‘leave it alone for one more year, and I’ll dig around it and fertilize it. If it bears fruit next year, fine! If not, then cut it down.’”



Jesus preaching to the multitude

Սուրբ առաքյալների և մեր առաջին լուսավորիչներ Ս. Թադեոսի և Ս. Բարդուղիմեոսի հիշատակության օր

Ս. Թադեոսը և Ս. Բարդուղիմեոսը Քրիստոսի անխոնջ 12 առաքյալներից էին, որոնք գալով Հայաստան՝ քրիստոնեությունը քարոզեցին հայ ժողովրդին՝ արժանանալով «առաջին լուսավորիչներ» կոչմանը: Դեռևս քրիստոնեության արշալույսին նրանք նահատակվեցին Հայաստանում: Առաքյալների գործունեության արդյունքում 301 թվականին հայ ժողովուրդն աշխարհում առաջինը քրիստոնեությունը հռչակեց իբրև պետական կրոն: Հիրավի, այս սրբազան առաքյալների դերը կարևորվում է երկհազարամյա քրիստոնյա հայ ժողովրդի կյանքում:

Հայ Առաքելական Եկեղեցին սուրբ առաքյալների և մեր առաջին լուսավորիչների՝ Թադեոսի և Բարդուղիմեոսի հիշատակը տոնում է Հիսնակի Բ կիրակիին նախորդող շաբաթ օրը:

Commemoration of the Apostles St. Thaddeus and St. Bartholomew, the first preachers of Christianity in Armenia

Apostles St. Thaddeus and St. Bartholomew were two of the twelve Apostles of Christ, who came to Armenia and preached Christianity in Armenia deserving the title “the first illuminators”. Still at the dawn of Christianity they were martyred in Armenia. It was the result of their preaching and martyrdom that the Armenian people, being the first nation in the world, proclaimed Christianity as the state religion. Indeed, Apostles St. Thaddeus and St. Bartholomew played an important role in the history of 2000-year-old Christian Armenian nation which has unshaken faith and keen love towards its Mother Church.

Each year a Divine Liturgy is celebrated in the Cathedral of the Mother See of Holy Etchmiadzin in the memory of St. Apostles.

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցուածից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. Ամէն

«Տէր իմ, նրան այս տարի էլ թո՛ղ, մինչեւ որ նրա շուրջը փորեմ եւ աղբ գցեմ. գուցէ թէ պտուղ տայ. սպա թէ ոչ՝ մի տարուց յետոյ կը կտրես այդ» (Ղուկ. 6:8-9):

Աստուածաւեր եղբայրներ եւ քոյրեր,

Մեր մեծագոյն նկարիչներից Մարտիրոս Մարեանը Համաշխարհային պատերազմի տարիներին, երբ չգիտեր՝ ո՞ղջ է իր որդին ռազմի դաշտում, թէ ոչ, կեանքի եւ մահուան խոկումն արտայայտեց մի ինքնանկարով, որ կոչեց **«Երեք հասակ»**, ուր նոյն ինքն է պատկերուած կեանքի երիտասարդ, հասուն եւ ծեր շրջաններում: Կարելի է ասել, որ մարդկութիւնն ինքն էլ ունի Աստծոյ հայեացքի տակ ապրած իր մանկութեան, երիտասարդութեան եւ հասունութեան փուլերը: Երբ Քրիստոս պատմում է երեք տարի շարունակ պտուղ չտուող թզենու մասին, որոշ մեկնիչներ թզենու խորհուրդի մէջ մարդուն են տեսել, նրա ապրած կեանքի շրջանները: Երբ երիտասարդ գոյգի օրհնութեան աղօթքն ենք անում Եկեղեցում, խնդրում ենք Տիրոջը, որ նրանց Իր այգում տնկի պտղառատ ձիթենու պէս: Քրիստոսի եկեղեցին այգու հետ է համեմատուում, ինչի զուգահեռը Հին Կտակարանի մէջ էլ ենք տեսնում. *«Զօրութիւնների Տիրոջ այգին Իսրայէլի տունն է»* (Ես. 5:7): Այգում զանազան ծառեր են լինում: Թզենու պտուղը քաղցր է, որ կարծես խորհրդանշում է բոլորի նկատմամբ Տիրոջ սիրոյ քաղցրութիւնը: Աստուած էլ սիրոյ գործնական պտղաբերութիւնն է սպասում բոլորից:

Առակում կարելոր է այն, որ այգու տերն ինքն է տնկել թզենին եւ յանձնել այգեգործի խնամքին: Պտղի հասնելու ժամանակ եկաւ նրա վրայ պտուղ փնտրելու: Տեսաւ, որ պտուղ չի տուել, եւ արդեն երեք տարի է, որ գալիս է՝ յոյս ունենալով, որ ի վերջոյ պտուղ կը տայ, բայց երրորդ տարում այգեգործին կարգադրեց կտրել, որ հող չգրադեցնի: Աւագ Շաբաթուայ օրերից մէկը եւս նուիրուած է այս խոկմանը, երբ Քրիստոս անիծում է անպտուղ թզենին, որն առաքելների աչքի առաջ չորանում է: Ի տարբերութիւն այդ դրուագի, այստեղ այգեգործը բարեխօսում է տիրոջը, որ եւս մէկ տարուայ հնարաւորութիւն տայ իրեն՝ փորելու, աղբ գցելու միջոցով հողը պարարտացնելու եւ ծառը պտղաբեր դարձնելու համար:

Այգու տիրոջ կերպարի մէջ Քրիստոս մատնացոյց է անում Աստծոյ արարչական կերպարը, որ Իր սիրոյ արդիւնքում ստեղծուած մարդկանցից բարի պտուղի սպասումն ունի: Կարելոր է առակում այգու տիրոջ կերպարի մէջ խնամող եւ սիրող Հօր յատկութիւնները տեսնել եւ չշտապել մտածել, թէ նպատակը պատիժն է, ծառը կտրելը.

ա/ **Տէրը համբերատար է** Իր սպասումի մէջ. *«Մշակն ահա համբերութեամբ սպասում է երկրի պատուական պտղին, մինչեւ որ ստանայ առաջին եւ վերջին անձրեւը»* (Յակ. 5:7): Յստակ է, որ երեք տարին ծառի տարիքը չէ, այլ արդեն հասուն ծառի պտղաբերելու շրջանը, որ կրկին երկարաձգւում է տիրոջ կողմից:

Եթէ սա մարդկանց վրայ բերելու լինենք, անշուշտ, երիտասարդութեան պտուղն անելի քաղցր է, քան ծերութեանը: Աստուած բաւարարում է նոյնիսկ ծերութեան պտղով, կարելորը լինի պտուղը:

բ/ **Աստուած ներողամիտ է**. Նա համաձայն է սպասել եւ չի ուզում անգամ անպտուղ ծառի, այս դէպքում մեղաւոր մարդու կամ ազգի մահը. *«Միս երեք տարի է, որ գալիս եմ այդ թզենու վրայ պտուղ փնտրելու եւ չեմ գտնում»*: Աստծոյ ներողամտութիւնը մղում է ապաշխարութեան եւ ոչ անհոգութեան, որպէսզի նպատակին համարժէք պտուղ լինի՝ սիրոյ առաքինի կեանք, բարի եւ աստուածահանոյ գործեր. *«Այսուհետեւ սպաշխարութեան արժանի գործեր կատարեցէք»* (Մատթ. 3:8):

գ/ **Աստուած արդար է**. *«Արդար, հզօր եւ համբերատար դատաւոր է Աստուած, որն իր զայրոյթը չի թափում հանապազ»* (Մաղմ. 7:12): Ե՛ւ այս առակից, ե՛ւ ընդհանրապէս մարդկանց ուղղուած աստուածային յորդորներից տեսանելի է աստուածային արդարութեան տրամաբանութիւնը, որ յանախ անելի զգուշացնող է, խրատական, յանդիմանող, որպէսզի փրկի իրական հաւիտենական մահից: *«Բայց ահաւասիկ կացինը ծառերի արմատի վրայ է. ամէն ծառ, որ բարի պտուղ չի տալիս, կտրոււմ եւ կրակն է նետուում»* (Ղուկ. 3:9): Այս առակի օրինակում տէրը հրամայում է կտրել, բայց եւ արագ զիջում է այգեգործի բարեխօսութեանը. *«Տէր իմ, նրան այս տարի էլ թո՛ղ, մինչեւ որ նրա շուրջը փորեմ եւ աղբ գցեմ. գուցէ թէ պտուղ տայ. սպա թէ ոչ՝ մի տարուց յետոյ կը կտրես այդ»* (Ղուկ. 13:8-9):

Մեկնիչների բաւական մեծ խումբ այս առակի պտուղ չտուող թզենու մէջ տեսել են Աստծոյ առաջ այլեւս ձեւապաշտ դարձած Իսրայէլին, իսկ բուն առակը՝ յանդիմանանք եւ զգուշացում նրանց: Երեք տարիները մեկնուել են իբրեւ աստուածային յայտնութիւններով, այսինքն՝ Մարգարէների, Օրէնքի եւ զոհաբերութիւնների միջոցով արտայայտուած շրջան, որտեղ ընտրեալ խնամք ու առաջնորդութիւն էր ցուցաբերուել երբայեցիների նկատմամբ եւ այժմ սպասուած պտուղը չկար: Բարեխօս այգեգործի կերպարի մէջ դիտուել է Քրիստոս՝ Իրեն շարունակող Եկեղեցիով, որպէսզի մահուանից ազատուածները պատուեն Իր Արիւնով բարխօսող Որդուն եւ Եկեղեցուն:

Եթէ բերենք մեր այժմեան կեանք, մենք ամենքս Աստծոյ Այգում՝ Եկեղեցում ենք: Եկեղեցին դրախտի խորհուրդն ունի, իսկ դրախտում անպտուղ ծառ չկար, քանզի եթէ լինէր, Տէր չէր ասի. *«Բոլոր ծառերի պտուղներից, որոնք դրախտում են, կուտես»*՝ արգելելով միայն Գիտութեան ծառից ուտելը (Հմմտ. Ծննդ. 2:16): Այգու Տէրը բնական է, որ պտուղ է ակնկալում ծառից եւ հողը

ճիշտ գործածելու մտահոգութիւն ունի: Ծառը կտրելու ենթակա է, երբ **անպտուղ է եւ իզուր հող է գրաւեցնում:**

Հասուն մարդկանց կեանքը օրինակ է երեխաների համար: Քանի դեռ մարդ մանուկ կամ երիտասարդ վիճակում է մեղանշում, սպասում են, որ կանդրադառնայ, կուղղուի եւ բարի գործերով ու կեանքով կը դարմանի: Ըստ դրա՝ խիստ է Եկեղեցու մօտեցումը հասուն եւ գիտակից մտքով ու անզեղջ սրտով մեղքը շարունակողների նկատմամբ: Մանուկների համար այս օրինակը կարող է լուրջ գայթակողութիւն լինել, ինչպէս ասում է Քրիստոս. **«Ով որ ինձ հաւատացող այս փոքրիկներից մէկին գայթակղեցնի, նրա համար ակելի լաւ կը լինէր, եթէ նրա պարսանցից կախուած լինէր էջի մի երկանաքար, եւ ծով գցուէր»** (Մարկ. 9:41):

Եկեղեցին Քրիստոսի սիրով շարունակում է Աւետարանի քարոզութեամբ, սպաշխարութեան կանչով եւ հովուական հոգածութեամբ խնամել Աստուծոյ գաւակներին: Հրեշտակների եւ սուրբերի բարեխօսութեանը միանում է այժմ ապրողների զինուորեայ Եկեղեցին իր ամենօրեայ աղօթքով եւ պատարագներով: Այգեգործի համար շատ դժուար է ծառն աշխատանքով հասունացնել եւ նրա պտուղը չվաստակել, երբ համբերատարութեամբ սպասում է պտղին: Որքան առաւել դժուար է պահապան հրեշտակի համար որեւէ բերք չստանալը նրանից, ում համար ծննդից մինչեւ ծերութիւն չարչարուեց: Ուստի, ի դէմս այգեգործի, աղերսանքի միջոցին է դիմում, ժամանակ է խնդրում եւս մէկ հնարաւորութեան համար: Փորելը խիղճը արթնացնելն է, իսկ աղբ գցելը մեղքերի յիշատակութեամբ զոջում բերելու ջանքն է: Այգեգործները ճշմարտութեան խօսքի՝ Եկեղեցու այգում գործող քարոզիչներն են, որոնք արքայութեան, դժոխքի, մահուան մասին խօսելով՝ կարծես անպտուղ ծառերի արմատն են փխրեցնում եւ խիղճն արթնացնում: Իսկ մեղքերի գարշութեան եւ սպաշխարութեան մասին խօսելով՝ ասես նրա շուրջ աղբ են գցում, որով միտքը զարթնում է պտղաբերութեան համար:

Դրա համար Տէրը չի պնդում կտրելու հրամանը, քանի որ յակուած է փրկելու, ոչ կործանելու. **«Իսկ եթէ անօրէնը յետ կանգնի իր անօրէնութիւնից, օրէնքներս կատարի, արդարութիւն անի, ինքն իր հոգին փրկելու է, որովհետեւ տեսել ու յետ է դարձել իր կատարած բոլոր ամբարշտութիւններից: Ապրելով ապրելու է ու չի մեռնելու:»** (Եզեկ. 18:28-29):

Մեր առջեւ առակ է, որ ճառագում է գթասրտութեամբ եւ միաժամանակ հնչում է իբրեւ սահարկու գգուշացում: Նրանք, ովքեր կեանքից միայն վերցնում են եւ չեն տալիս, գրկում են օրհնութիւնից: Մեծ հաշուով բոլոր մարդկանց կարելի է բաժանել երկու մասի՝ մարդիկ, որ տուել են ակելին քան վերցրել են եւ մարդիկ, որոնք առաւել վերցրել են, անընդհատ սպասել, քան վերադարձրել ...

Մենք աշխարհ ենք գալիս ինչ-որ մէկի կեանքը վտանգելու հաշուին, եւ առանց մեր սիրելիների խնամքի մենք չէինք կարողանայ վերապրել: Մենք քրիստոնէական քաղակակրթութիւնն ու ազատութիւնն իբրեւ ժառանգութիւն ենք ստացել, մեր վաստակը չէ դա, այլ մեր հայրերի, մեր քրիստոնէայ նախնիների: Մեզ վրայ պարտականութիւն կա աշխարհը դարձնելու ակելի լաւը, քան էր մինչեւ մեզ...**«Եղբայրներ, աղաչում ենք ձեզ եւ յորդորում Քրիստոս Յիսուսով, որ ինչպէս սովորեցիք մեզնից, այնպէս ընթանաք եւ հանելի լինէք Աստուծուն»**(ԱԹետղ.4:1), Ում փառք եւ երկրպագութիւն յաւիտեանս յաւիտենից. Ամէն:

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

2019 Christmas Raffle

St Yeghiche Armenian Church has launched its 2019 Christmas Raffle ticket sale, the much needed funds raised will be used to support church activities. Please support our Ladies at this festive season and secure your tickets for worthy causes. There are nice prizes and the draw will take place on 6th January 2020.

You may also call church office no. 020 7373 8133 or approach the Church Desk on Sundays where Parish Council Members will be happy to reply to your questions and provide you with raffle tickets. Thank you in advance for your continued support to St Yeghiche Armenian Church Parish.

Armenian Christmas 2020, Lunch,

As customary St Yeghiche Armenian Church Ladies Guild will be organising Christmas lunch on 6th January 2020 after church service. Venue and details will be published shortly. Kindly reserve the date for traditional Armenian Family Celebration. Raffle draw will take place during this event.

Thank you.

St Yeghiche Armenian Church Parish Council

Pilgrimage to Holy Land and Jerusalem

Under the auspices of the Diocese of the Armenian Church of UK, pilgrimage to the Holy Land and Jerusalem is being organized from 16th –24th January 2020. Join us and follow our Lords steps in various locations where he preached for the salvation of MANKIND. For further details please contact Church office on 020 7373 8133 or approach the Church Desk on Sunday where Parish Council Members will be happy to reply to your questions and provide vital information. Thank you in advance for your continued support to St Yeghiche Armenian Church Parish.

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By Jacqueline, Setrag, Luciné and Zora Karanfilian, for the soul of their beloved Mother/Grandmother the late **NELLY HOVSEPIAN (Նելլի Յովսէփեան)** on the 3rd year memorial of her passing, also for their Father/Grandfather the late **HOVSEP**

HOVSEPIAN (Յովսէփ Յովսէփեան) and their Grandparents/Great-Grandparents the late **SIRAN** and **ASHOT AFTANDILIAN (Սիրան և Աշոտ Աֆթանդիլեան)**, also for all the old and new deceased members of the

HOVSEPIAN, AFTANDILIAN, SHAHGALDIAN and **KARANFILIAN** Families.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէքի, հիւանդի այցելութեան, Սբ Զաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք **Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեանին** 07548 777 147:

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully accepted.*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

St Yeghiche Parish Council appeals to all members for **prompt** payment of their **annual membership dues and generous donations**, thus saving your parish administrative and postage costs.

Please hand in your membership dues and donations to the members of the Parish Council at the side entrance desk of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques pay-able to: **“St Yeghiche Armenian Church”**. You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.